



[www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)



## **CORDLESS DRILL PABS 14.4 A1**

(GB) (IE) (CY)

### **CORDLESS DRILL**

Operation and Safety Notes  
Translation of original operation manual

(GR) (CY)

### **ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΟ ΔΡΑΠΑΝΟΚΑΤΣΑΒΙΔΟ**

Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας  
Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας

(DE) (AT) (CH)

### **AKKU-BOHRSCHRAUBER**

Bedienungs- und Sicherheitshinweise  
Originalbetriebsanleitung

**IAN 93498**



GB IE CY

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

---

GR CY

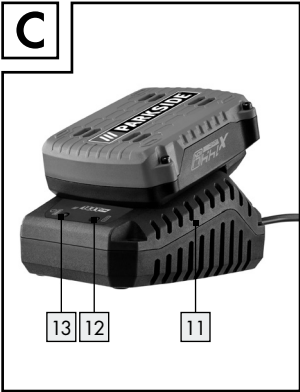
Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB/IE/CY	Operation and Safety Notes	Page	5
GR/CY	Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας	Σελίδα	15
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	25





## Introduction

Intended purpose .....	Page 6
Equipment Components.....	Page 6
Scope of delivery .....	Page 6
Technical Data .....	Page 6

## General safety advice for electrical power tools

1. Workplace safety .....	Page 7
2. Electrical safety .....	Page 7
3. Personal safety.....	Page 8
4. Careful handling and use of electrical power tools .....	Page 8
5. Use and handling of the cordless electrical power tool .....	Page 9
6. Service.....	Page 9
Safety instructions for cordless drill.....	Page 9
Safety notices for chargers.....	Page 9
Supplementary Instructions.....	Page 9
Original accessories / tools .....	Page 10

## Start-up

Charging the battery pack .....	Page 10
Insertion / removal of a battery pack into the appliance.....	Page 10
Checking battery status .....	Page 10
Changing tools.....	Page 10
Torque pre-selection.....	Page 10
2 Gear Drive .....	Page 11

## Operation

Switching On / Off.....	Page 11
Setting the speed.....	Page 11
Switching direction of rotation .....	Page 11
Tips and Tricks.....	Page 11

<b>Maintenance and Cleaning</b> .....	Page 12
---------------------------------------	---------

<b>Warranty</b> .....	Page 12
-----------------------	---------

<b>Disposal</b> .....	Page 13
-----------------------	---------

<b>Conformity Declaration / Manufacturer</b> .....	Page 13
----------------------------------------------------	---------

## **Cordless drill PABS 14.4 A1**

### ● **Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new device. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the unit as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

### ● **Intended purpose**

This appliance is designed for drilling and screwing into wood, plastic and metal. Use the appliance only as described and only for the purposes indicated. Any other uses, and modifications to the appliance, are deemed to be improper usage and may result in serious physical injury. The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) resulting from improper usage. The appliance is not intended for commercial use.

### ● **Equipment Components**

- 1 Gear selector switch
- 2 Direction of rotation switch / lock
- 3 ON / OFF Switch / R.P.M. regulator
- 4 Rechargeable battery pack
- 5 Battery pack release button
- 6 Rechargeable battery display LED
- 7 Rechargeable battery charge state button
- 8 LED working light
- 9 Drill chuck
- 10 Torque pre-selector
- 11 Fast charger
- 12 Red charge-control LED
- 13 Green charge-control LED

### ● **Scope of delivery**

- 1 Cordless drill with rechargeable battery pack
- 1 Bit PZ2 50 mm
- 1 Fast charger
- 1 Carry case
- 1 Directions for use

### ● **Technical Data**

#### **PABS 14.4 A1 Cordless drill:**

Nominal voltage:	14.4 V $\overline{---}$
Idle-running speed:	1st gear: max. 400 min <sup>-1</sup>
Idle-running speed:	2nd gear: max. 1300 min <sup>-1</sup>
Drill chuck	
clamping range:	max. 10 mm
Max. torque:	25 Nm

#### **PABS 14.4 A1-1 Battery Pack:**

Type:	LITHIUM-ION
Nominal voltage:	14.4 V $\overline{---}$
Capacity:	1.3 Ah

#### **PABS 14.4 A1-3 Fast Charger:**

##### **INPUT:**

Nominal voltage:	230-240 V~, 50 Hz
Power input:	30 W

##### **OUTPUT:**

Nominal voltage:	14.4 V $\overline{---}$
Charging current	1.5 A
Charging time:	approx. 60 min
Protection class:	II / $\square$

#### **Noise and vibration data:**

Measured values for noise are determined in accordance with EN 60745. The A-weighted noise level of the electrical power tool are typically:

Sound pressure level:	67 dB(A)
Sound power level:	78 dB(A)
Uncertainty K:	3 dB

Total vibration (vector sum of three directions) is calculated in accordance with EN 60745:

Screwing:	Vibration emission value $a_h < 2.5 \text{ m/s}^2$ , uncertainty $K = 1.5 \text{ m/s}^2$ ,
Drilling:	Vibration emission value $a_h < 2.5 \text{ m/s}^2$ , uncertainty $K = 1.5 \text{ m/s}^2$ .

**⚠ WARNING!** The vibration level specified in these instructions was measured in accordance with an EN 60745 standardised measurement process and can be used to compare equipment. The vibration emission value specified can also serve as a preliminary assessment of the exposure. The vibration level will change according to the application of the electrical tool and in some cases may exceed the value specified in these instructions. Regularly using the electric tool in such a way may make it easy to underestimate the vibration.

**Warning:** Try to keep vibration loads as low as possible. Measures to reduce the vibration load are, e.g. wearing gloves and limiting the working time. Wherein all states of operation must be included (e.g. times when the power tool is switched off and times where the power tool is switched on but running without load).

## ● General safety advice for electrical power tools

**⚠ WARNING!** **Read all the safety advice and instructions!** Failure to observe the safety advice and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Keep all the safety advice and instructions in a safe place for future reference!**

The term “electrical tool” used in the safety advice refers to electrical tools powered by mains electricity (by means of a mains lead) and electrical tools powered by rechargeable batteries (without a mains lead).

## 1. Workplace safety

- Keep your working area clean and well lit.** *Untidy or poorly lit working areas can lead to accidents.*
- Do not work with the device in potentially explosive environments in which there are inflammable liquids, gases or dusts.** *Electrical power tools create sparks, which can ignite dusts or fumes.*
- Keep children and other people away while you are operating the electrical tool.** *Distractions can cause you to lose control of the device.*

## 2. Electrical safety

- The mains plug on the power tool (or on the power supply) must fit the mains socket. Never modify the plug in any way. Never use adapter plugs with earthed power tools.** *Unmodified plugs and the correct sockets reduce the risk of electric shock.*
- Avoid touching earthed surfaces such as pipes, radiators, ovens and refrigerators with any part of your body.** *There is an increased risk of electric shock if your body is earthed.*
- Keep the device away from rain or moisture.** *Water entering an electrical device increases the risk of electric shock.*
- Do not use the mains lead for any purpose for which it was not intended, e.g. to carry the device, to hang up the device or to pull the mains plug out of the mains socket. Keep the mains lead away from heat, oil, sharp edges or moving parts of the device.** *Damaged or tangled mains leads increase the risk of electric shock.*
- When working outdoors with an electrical power tool always use extension cables that are also approved for use outdoors.** *The use of an extension cable suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*

- f) **Use a residual current device (RCD) for protection if operating the electrical power tool in a moist environment is unavoidable.** *The use of an RCD reduces the risk of electric shock.*

### 3. Personal safety

- a) **Remain alert at all times, watch what you are doing and always proceed with caution. Do not use the device if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** *One moment of carelessness when using the device can lead to serious injury.*
- b) **Wear personal protective equipment and always wear safety glasses.** *The wearing of personal protective equipment such as dust masks, non-slip safety shoes, safety helmets or ear protectors, appropriate to the type of electrical power tool used and work undertaken, reduces the risk of injury.*
- c) **Avoid accidental starting. Verify the power tool is switched off before connecting it to the mains and / or connecting the battery, picking it up, or carrying it.** *Accidents can happen if you carry the device with your finger on the ON/OFF switch or with the device switched on.*
- d) **Remove any setting tools or spanners before you switch the device on.** *A tool or spanner left attached to a rotating part of a device can lead to injury.*
- e) **Avoid placing your body in an unnatural position. Keep proper footing and balance at all times.** *By doing this you will be in a better position to control the device in unforeseen circumstances.*
- f) **Wear suitable clothing. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves clear of moving parts.** *Loose clothing, jewellery or long hair can become trapped in moving parts.*
- g) **If vacuum dust extraction and collection devices are fitted do not forget to check that they are properly connected and**

**correctly used.** *The use of these devices reduces the hazard presented by dust.*

### 4. Careful handling and use of electrical power tools

- a) **Do not overload the device. Always use an electrical power tool that is intended for the task you are undertaking.** *By using the right electrical power tool for the job you will work more safely and achieve a better result.*
- b) **Do not use an electrical power tool if its switch is defective.** *An electrical power tool that can no longer be switched on and off is dangerous and must be repaired.*
- c) **Pull the mains plug out of the socket and / or remove the rechargeable battery before you make any adjustments to the device, change accessories or when the device is put away.** *This precaution is intended to prevent the device from unintentionally starting.*
- d) **When not in use always ensure that electrical power tools are kept out of reach of children. Do not let anyone use the device if he or she is not familiar with it or has not read the instructions and advice.** *Electrical power tools are dangerous when they are used by inexperienced people.*
- e) **Look after the device carefully. Check that moving parts are working properly and move freely. Check for any parts that are broken or damaged enough to detrimentally affect the functioning of the device. Have damaged parts repaired before you use the device.** *Many accidents have their origins in poorly maintained electrical power tools.*
- f) **Keep cutting tools clean and sharp.** *Carefully maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to jam and are easier to control.*
- g) **Use the electrical power tool, accessories, inserted tools etc. in accordance with these instructions and advice, and**



the stipulations drawn up for this particular type of device. In doing this, take into account the working conditions and the task in hand. *The use of electrical power tools for purposes other than those intended can lead to dangerous situations.*

## 5. Use and handling of the cordless electrical power tool

- a) **Charge a rechargeable battery unit using only the charger recommended by the manufacturer.** *Chargers are often designed for a particular type of rechargeable battery unit. There is the danger of fire if other types of rechargeable battery units are used.*
- b) **Only the rechargeable battery units supplied are to be used with an electrical power tool.** *The use of other rechargeable battery units may lead to the danger of injury or fire.*
- c) **When they are not being used, store rechargeable battery units away from paperclips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that could cause the contacts to be bridged.** *Short-circuiting the contacts of a rechargeable battery unit may result in heat damage or fire.*
- d) **Fluids may leak out of rechargeable battery units if they are misused. If this happens, avoid contact with the fluid. If contact occurs, flush the affected area with water. Seek additional medical help if any of the fluid gets into your eyes.** *Escaping battery fluid may cause skin irritation or burns.*

## 6. Service

- a) **Have your device repaired at the service centre or by qualified specialist personnel using original manufacturer parts only.** *This will ensure that your device remains safe to use.*

## ● Safety instructions for cordless drill

- ⚠ WARNING!** **Hold the device by the insulated handles when performing work where the screw or the tool could potentially strike a hidden electrical lines or its own power cable.** If the screw or the tool comes into contact with a live wire, metal parts of the tool could become live and result in electric shock.

## ● Safety notices for chargers

- Children or persons who lack the knowledge or experience to use the device or whose physical, sensory or intellectual capacities are limited must never be allowed to use the device without supervision or instruction by a person responsible for their safety. Always supervise children to ensure they do not play with the tool.

## ● Supplementary Instructions

- Secure the work-piece firmly. A work-piece held in a clamp or vice is kept more securely in place than one held by your hand.
- ⚠ WARNING! TOXIC DUST!** Working with harmful / noxious dusts represents a risk to the health of the person operating the device and to anyone near the work area. Wear safety glasses and a dust mask!
- **Do not drill any material containing asbestos.** Asbestos is considered carcinogenic.
- **Hold the power tool firmly.** When tightening or loosening screws there can be a short period of high reactive forces.
- **If the inserted tool jams, switch off the electrical power tool immediately.** Be prepared for high reaction torques as they may cause kickback. The inserted tool will jam if it is overloaded or if it becomes stuck in the work-piece.
- **When working on the device as well as transporting or storing it, put the rotary direction switch in the middle**

**position (lock).** Therefore preventing the power tool from starting unintentionally.

- ⚠ DANGER! Check that you will not hit electric, gas or water lines whilst using the power tool.** Check, if need be with a service line detector, before you start to cut or bore into a surface.

## ● Original accessories / tools

- **Use only the accessories and attachments detailed in the operating instructions, or those which are compatible with the device.**

## ● Start-up

### ● Charging the battery pack

**⚠ CAUTION!** Always ensure the plug is removed from the mains socket before inserting a battery pack into, or removing one from, the charging station.

- Never charge the battery pack if the ambient temperature is less than 10 °C or greater than 40 °C.
- 1. Insert the battery pack [4] in the quick charger [11] (see Fig. C).
- 2. Insert the mains plug into the mains socket. The status LED [12] will light up red.
- 3. The green charging status LED [13] indicates the charging process has been completed and the battery pack [4] is ready for use.
- 4. Slide the battery pack [4] into the unit.
- Never charge the battery pack for a second time immediately after a fast charging process has been completed. This can give rise to the battery pack becoming overcharged and to a reduced service life of the battery and charging station.
- Switch the charger off for at least 15 minutes between two successive charging procedures. Remove the power plug from the wall socket.

## ● Insertion / removal of a battery pack into the appliance

### Inserting the rechargeable battery pack:

- Move the rotary direction switch [2] into the middle position (lock). Push the rechargeable battery pack [4] into the handle until it engages.

### Removing the rechargeable battery pack:

- Press the release button [5] and remove the rechargeable battery pack

## ● Checking battery status

- Press the battery LED [7] to check the battery condition (also see main image). The battery display LED [6] will indicate the status or the remaining charge as follows:  
GREEN / RED / ORANGE = maximum charge / capacity  
RED / ORANGE = medium charge / capacity  
RED = weak charge - recharge battery

## ● Changing tools


Your cordless drill has a fully automatic spindle lock **SPINDLE LOCK**.

When the motor stops the power train will lock so that you can open the drill chuck [9] by turning it. After you have inserted the required bit and fixed it in place by turning the chuck, you can immediately continue working. The spindle lock releases itself automatically when the motor is started (by operation of the ON / OFF switch [3]).


## ● Torque pre-selection

You can adjust the torque by using torque pre-selection [10].

- Select a low setting for small screws, soft work material.
- Select a high setting for large screws, hard work materials and for the extraction of screws.

- For drilling, push the selector to the setting for drilling, in that you adjust the torque pre-selector to the position .

## ● 2 Gear Drive

**⚠ CAUTION!** Move the gear selector switch  only after the device has come to a standstill. Failure to observe this advice may result in damage to the device.

### In the first gear (Gear selector switch in Position: 1)

A speed of up to approx. 400 rpm can be achieved and a high torque. This setting is intended for use with all screwing tasks and for accessories (see example Fig. B).




### In the second gear (Gear selector switch in Position: 2)

It achieves a speed of up to approx. 1300 rpm, for the carrying out of drilling tasks (see example Fig. A).


## ● Operation

### ● Switching ON / OFF



#### Switching on:

- To start the appliance squeeze on the ON / OFF switch  and then keep it pressed down. The LED working light  comes on with a slightly or fully pressed ON / OFF switch  and illuminates the working area in poor lighting conditions.

#### Switching off:


- To stop the appliance, release the ON / OFF switch .

### ● Setting the speed

The ON / OFF switch  has a variable speed control device. Slight pressure on the ON / OFF switch  will cause the rotation speed to slow down. With increased pressure, the rotational speed will increase.

**Note:** The integrated engine brake means that the device will come to a fast standstill.

### ● Switching direction of rotation

- To switch the direction of rotation, push the direction of rotation switch  to either the right or to the left.

### ● Tips and Tricks

- Before you use the appliance, check to see that the screw or drill bit is properly fitted, i.e. located centrally in the chuck.
- Screw bits are designated with their dimensions and their shape. If you are unsure, always try the particular screw bit out to see whether it sits in the screw head without any free play.

#### Torque:

- Smaller screws and bits in particular can be easily damaged if you adjust the appliance with too high a torque and / or rotation speed.

#### Hard screwdriving conditions (into metal):

- Particularly high torques can occur, for example with metal screws tightened by socket tool bits. Select a lower rotation speed.

#### Soft screwdriving conditions (e.g. into soft wood):

- You should also select a low speed in order not to damage the wood workpiece surface through contact with the metal screw head. Use a countersinker.

#### When drilling into wood, metal and other materials, take note of the following advice:

- With small diameter drill bits use a high drill speed. For large diameter drill bits, use a low drill speed.
- For hard materials, select a low drill speed. For soft materials, select a high drill speed.
- Secure or fix down the workpiece (if possible) in a clamp or vice.

- Mark the intended position of the hole with a centre punch or a nail and select a low drill speed for drilling.
- Take the rotating drill bit out of the hole frequently so that swarf or drill dust can be re-moved and the hole and tool is ventilated.

### Drilling in metal:

- Use a metal drill bit (HSS). For the best results, you should cool the bit with oil. Metal drill bits can also be used to drill into plastic.

### Drilling in stone:

- Use a circular shafted masonry drill bit with a hardened metal tip.

### Drilling in wood:

- Normally you should use a wood drill with a centring point. For deep holes, use an auger type bit. For large diameter holes, use a forstner bit. You can screw small screws into soft wood without the need for pre-drilling.

## ● Maintenance and Cleaning

**⚠ WARNING! RISK OF INJURY!** Switch the device off, unplug from the mains socket and remove the battery before performing any work on the device.

The cordless drill is maintenance-free.

- Always keep the device clean, dry and free of oil or grease.
- Use a dry cloth to clean the housing.

**⚠ WARNING!** If the connection cable needs to be replaced, this repair must be performed by the manufacturer or a representative to prevent safety hazards.

## ● Warranty

**The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before deliv-**

**ery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please make contact by telephone with our Service Department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.**

The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, but not for transport damage, for wearing parts or for damage to fragile components, e.g. buttons or batteries. This product is for private use only and is not intended for commercial use.

The warranty is void in the case of abusive and improper handling, use of force and internal tampering not carried out by our authorized service branch. Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.

The warranty period will not be extended by repairs made under warranty. This applies also to replaced and repaired parts. Any damage and defects extant on purchase must be reported immediately after unpacking the appliance, at the latest, two days after the purchase date. Repairs made after the expiration of the warranty period are subject to payment.

### GB

**Service Great Britain**

**Tel.: 0871 5000 720**

**(0,10 GBP / Min.)**

**e-mail: [kompnass@lidl.co.uk](mailto:kompnass@lidl.co.uk)**

**IAN 93498**

### IE

**Service Ireland**

**Tel: 1890 930 034**

**(0,08 EUR / Min. (peak)**

**0,06 EUR / Min. (off peak))**

**e-mail: [kompnass@lidl.ie](mailto:kompnass@lidl.ie)**

**IAN 93498**

**CY**

**Service Cyprus**

**Tel.: 8009 4409**

**e-mail: kompennass@lidl.com.cy**

**IAN 93498**

## ● Disposal



The packaging comprises exclusively environmentally-friendly material. Dispose of it in your local recycling containers.



**Do not dispose of electrical appliances with your domestic waste!**

According to the European Directive 2002 / 96 / EC, concerning used electrical and electronic appliances and its implementation in national law, superannated electrical appliances must be collected and disposed of via an environmentally suitable recycling facility.



**Do not dispose of rechargeable batteries with your household refuse!**

Defective or worn out rechargeable batteries must be recycled according to Directive 2006 / 66 / EC. Dispose of batteries and appliances over the existing collection facilities.

Your local communal or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn out appliance.

## ● Conformity Declaration / Manufacturer **CE**

We, KOMPENASS HANDELS GMBH, the person responsible for documents: Mr Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EU directives:

**Machinery Directive  
(2006 / 42 / EC)**

**EC Low Voltage Directive  
(2006 / 95 / EC)**

**Electromagnetic compatibility  
(2004 / 108 / EC)**

**RoHS Directive  
(2011 / 65 / EU)**

**Applicable harmonized standards**

EN 60745-1/A11:2010

EN 60745-2-1:2010

EN 60745-2-2:2010

EN 62233:2008

EN 55014-1/A2:2011

EN 55014-2/A2:2008

EN 60335-1:2012

EN 60335-2-29/A2:2010

EN 61000-3-2/A2:2009

EN 61000-3-3:2008

**Type / Appliance Designation:**

Cordless drill PABS 14.4 A1

**Date of manufacture (DOM): 10-2013**

**Serial number: IAN 93498**

Bochum, 31.10.2013

Semi Uguzlu  
- Quality Manager -

We reserve the right to make technical modifications in the course of further development.



**Εισαγωγή**

Χρήση σύμφωνα με τις προδιαγραφές .....	Σελίδα 16
Εξοπλισμός.....	Σελίδα 16
Περιεχόμενα παράδοσης.....	Σελίδα 16
Τεχνικά χαρακτηριστικά.....	Σελίδα 16

**Γενικές υποδείξεις ασφάλειας για ηλεκτρικά εργαλεία**

1. Θέση εργασίας-ασφάλεια .....	Σελίδα 17
2. Ηλεκτρική ασφάλεια .....	Σελίδα 17
3. Ασφάλεια ατόμων .....	Σελίδα 18
4. Ασφαλής λειτουργία και χρήση ηλεκτρονικών συσκευών.....	Σελίδα 19
5. Χρήση και χειρισμός εργαλείου με συσσωρευτή .....	Σελίδα 19
6. Σέρβις .....	Σελίδα 19
Υποδείξεις ασφαλείας για δραπανοκατάβιδο επαναφορτιζόμενης μπαταρίας .....	Σελίδα 20
Υποδείξεις ασφαλείας για φορτιστές .....	Σελίδα 20
Συμπληρωματικές οδηγίες.....	Σελίδα 20
Αυθεντικός πρόσθετος εξοπλισμός / πρόσθετες συσκευές .....	Σελίδα 20

**Θέση σε λειτουργία**

Φόρτιση επαναφορτιζόμενης μπαταρίας .....	Σελίδα 20
Εισαγωγή / αφαίρεση επαναφορτιζόμενης μπαταρίας στην συσκευή .....	Σελίδα 21
Έλεγχος κατάστασης επαναφορτιζόμενης μπαταρίας .....	Σελίδα 21
Αλλαγή εργαλείου.....	Σελίδα 21
Προεπιλογή ροπής.....	Σελίδα 21
Μηχανισμός μετάδοσης 2 δρόμων.....	Σελίδα 21

**Λειτουργία**

Ενεργο- / απενεργοποίηση .....	Σελίδα 22
Ρύθμιση στροφών.....	Σελίδα 22
Αλλαγή φοράς στρέψης.....	Σελίδα 22
Συμβουλές και κόλπα.....	Σελίδα 22

**Συντήρηση και καθαρισμός.....** Σελίδα 23

**Εγγύηση .....** Σελίδα 23

**Απόρριψη .....** Σελίδα 24

**Δήλωση συμμόρφωσης / Κατασκευαστής.....** Σελίδα 24

## Επαναφορτιζόμενο δραπενοκατσαβίδο PABS 14.4 A1

### ● Εισαγωγή

Σας συγχαίρουμε για την αγορά της νέας σας συσκευής. Επιλέξατε ένα προϊόν υψηλών προδιαγραφών. Οι οδηγίες χρήσης είναι μέρος αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια, το χειρισμό και την απόρριψη. Πριν τη χρήση του προϊόντος εξοικειωθείτε με όλες τις οδηγίες χρήσης και ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο με τον τρόπο που περιγράφεται και για τον τομέα εφαρμογής που αναφέρεται. Σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος σε τρίτους παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

### ● Χρήση σύμφωνα με τις προδιαγραφές

Αυτή η συσκευή είναι κατάλληλη για διατήρηση και βίδωμα σε ξύλο, πλαστικό και μέταλλο. Χρησιμοποιείτε την συσκευή μόνο όπως περιγράφεται και για τους δεδομένους τομείς εφαρμογής. Οποιαδήποτε άλλη χρήση ή τροποποίηση της συσκευής θεωρείται ως αντικανονική και εγκυμονεί σοβαρούς κινδύνους ατυχημάτων. Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για φθορές που οφείλονται σε αντικανονική χρήση. Δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση.

### ● Εξοπλισμός

- 1 Επιλογέας ταχύτητας
- 2 Επιλογέας φοράς στρέψης / κλείδωμα
- 3 Διακόπτης ΕΝΤΟΣ / ΕΚΤΟΣ / ρύθμιση αριθμού στροφών
- 4 Επαναφορτιζόμενη μπαταρία
- 5 Πλήκτρο για απασφάλιση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας
- 6 Οθόνη LED επαναφορτιζόμενης μπαταρίας
- 7 Πλήκτρο κατάστασης επαναφορτιζόμενης μπαταρίας
- 8 LED φως εργασίας
- 9 Κεντροσφικτικής δράπανου

- 10 Προεπιλογή ροπής
- 11 Ταχυ-φορτιστής
- 12 Κόκκινο LED ελέγχου φόρτισης
- 13 Πράσινο LED ελέγχου φόρτισης

### ● Περιεχόμενα παράδοσης

- 1 Επαναφορτιζόμενο δραπενοκατσαβίδο με επαναφορτιζόμενη μπαταρία
- 1 Εξάρτημα PZ2 50 mm
- 1 Ταχυ-φορτιστής
- 1 Βαλίτσα μεταφοράς
- 1 Οδηγίες χρήσης

### ● Τεχνικά χαρακτηριστικά

#### Επαναφορτιζόμενο δραπενοκατσαβίδο PABS 14.4 A1:

Όνομαστική τάση:	14,4 V $\text{---}$
Αριθμός στροφών ρελαντί:	1 η ταχύτητα: μέγ. 400 min $^{-1}$
Αριθμός στροφών ρελαντί:	2 η ταχύτητα: μέγ. 1300 min $^{-1}$
Εύρος κεντροσφικτικής δραπεάνου:	μέγ. 10 mm
Μέγ. ροπή:	25 Nm

#### PABS 14.4 A1-1 επαναφορτιζόμενη μπαταρία:

Τύπος:	ΙΟΝΤΩΝ ΛΙΘΙΟΥ
Όνομαστική τάση:	14,4 V $\text{---}$
Χωρητικότητα:	1,3 Ah

#### PABS 14.4 A1-3 Ταχυ-φορτιστής: ΕΙΣΟΔΟΣ / Εισαγωγή:

Όνομαστική τάση:	230-240 V~, 50 Hz
Κατανάλωση ενέργειας:	30 W

#### ΕΞΟΔΟΣ / Εξαγωγή:

Όνομαστική τάση:	14,4 V $\text{---}$
Ρεύμα φόρτισης:	1,5 A
Διάρκεια φόρτισης:	περ. 60 λεπτά
Κλάση προστασίας:	II/□



## Πληροφορίες θορύβου και κραδασμών:

Τιμή μέτρησης για θόρυβο εξακριβωμένη σύμφωνα με EN 60745. Η αξιολογημένη με Α στάθμη ηχητικής πίεσης του ηλεκτρικού εργαλείου ανέρχεται τυπικά σε:

Στάθμη ηχητικής πίεσης: 67 dB(A)

Στάθμη ηχητικής ισχύος: 78 dB(A)

Αβεβαιότητα μέτρησης K: 3 dB

Συνολικές τιμές δονήσεων (συνολικό διάνυσμα τριών κατευθύνσεων) εξακριβώνονται σύμφωνα με το πρότυπο EN 60745:

Βίδωμα: Τιμή εκπομπής δονήσεων  
 $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$ ,  
 αβεβαιότητα μέτρησης K = 1,5 m/s<sup>2</sup>,  
 Διάτρηση: Τιμή εκπομπής δονήσεων  
 $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$ ,  
 αβεβαιότητα μέτρησης K = 1,5 m/s<sup>2</sup>.

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Η αναφερόμενη στις παρούσες οδηγίες στάθμη δονήσεων μετρήθηκε με τυποποιημένη μέθοδο μέτρησης σύμφωνα με το πρότυπο EN 60745 και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση της συσκευής. Η δεδομένη τιμή εκπομπής δονήσεων μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί σε μια εισαγωγική εκτίμηση της έκθεσης.

Η στάθμη δονήσεων μεταβάλλεται ανάλογα με τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου και σε μερικές περιπτώσεις ενδέχεται να υπερβεί την τιμή που αναφέρεται στις παρούσες οδηγίες. Η επιβάρυνση δονήσεων ενδέχεται να υποτιμηθεί, σε περίπτωση που το ηλεκτρικό εργαλείο χρησιμοποιείται τακτικά με τέτοιο τρόπο.

**Προσοχή:** Προσπαθήστε να κρατήσετε την καταπόνηση μέσω δονήσεων όσο το δυνατό χαμηλότερη. Παραδείγματα για μείωση της καταπόνησης δονήσεων είναι ο φόρεμα γαντιών κατά την χρήση του εργαλείου και ο περιορισμός του χρόνου εργασίας. Επ' αυτού πρέπει να λαμβάνετε υπόψη όλα μέρη του κύκλου λειτουργίας (παραδείγματος χάρη, χρόνους, στους οποίους το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο, και τέτοιους στους οποίους είναι ενεργοποιημένο, ωστόσο λειτουργεί χωρίς καταπόνηση).

## ● Γενικές υποδείξεις ασφάλειας για ηλεκτρικά εργαλεία

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφάλειας και οδηγίες! Οι παραβιάσεις κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφάλειας και των οδηγιών ενδέχεται να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.

## Διαφυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση!

Ο ορος που χρησιμοποιείται στις υποδείξεις ασφαλείας „ηλεκτρονικό εργαλείο“ αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με το δίκτυο (με καλώδιο δικτύου) και σε αυτά που λειτουργούν με μπαταρία (χωρίς καλώδιο δικτύου).

## 1. Θέση εργασίας-ασφάλεια

- α) **Διατηρείτε το χώρο εργασίας σας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Η ακαταστασία καθώς και ο ελλιπής φωτισμός του χώρου εργασίας μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα.
- β) **Μην εργάζεστε με τη συσκευή σε περιβάλλον όπου υφίσταται κίνδυνος έκρηξης, στο οποίο υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη.** Τα ηλεκτρονικά εργαλεία παράγουν σπίθες, οι οποίες μπορεί να αναφλέξουν τη σκόνη ή τους ατμούς.
- γ) **Κρατήστε τα παιδιά και άλλα άτομα μακριά από το ηλεκτρονικό εργαλείο κατά τη διάρκεια χρήσης του.** Σε περίπτωση μη τήρησης ίσως χάσετε τον έλεγχο της συσκευής.

## 2. Ηλεκτρική ασφάλεια

- α) **Το βύσμα ρευματολήπτη του ηλεκτρικού εργαλείου (ή μετασχηματιστή) πρέπει να ταιριάζει στη πρίζα. Απαγορεύεται η τροποποίηση με οποιοδήποτε τρόπο του βύσματος. Απαγορεύεται η χρήση βύσματος προσαρμογέα μαζί με συσκευές με προστατευτική γείωση.** Το ανέπαφο

βύσμα και η κατάλληλη πρίζα μειώνουν τον κίνδυνο πρόκλησης ηλεκτροπληξίας.

- β) **Αποφύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα, εστίες και ψυγεία.** Υφίσταται υψηλός κίνδυνος ηλεκτροπληξίας όταν το σώμα σας γειωθεί.
- γ) **Κρατήστε τη συσκευή μακριά από τη βροχή και την υγρασία.** Η εισχώρηση νερού μέσα σε μία ηλεκτρονική συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- δ) **Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο για άλλο λόγο, για να μεταφέρετε τη συσκευή, για να την αναρτήσετε ή για να τραβήξετε το βύσμα από την πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές ακμές ή κινούμενα εξαρτήματα συσκευής.** Κατεστραμμένο ή τυλιγμένο καλώδιο αυξάνει τον κίνδυνο πρόκλησης ηλεκτροπληξίας.
- ε) **Για χρήση ηλεκτρονικής συσκευής σε εξωτερικούς χώρους, χρησιμοποιήστε μόνο καλώδιο επέκτασης που είναι κατάλληλο για εξωτερική χρήση.** Η χρήση ενός καλωδίου κατάλληλο για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ζ) **Σε περίπτωση που είναι αναπόφευκτη η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον, χρησιμοποιείτε προστατευτικό διακόπτη συνολικού ρεύματος προς το σφάλμα.** Η χρήση προστατευτικού διακόπτη συνολικού ρεύματος προς το σφάλμα μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

### 3. Ασφάλεια ατόμων

- α) **Επιδείξτε μεγάλη προσοχή, έχετε πάντοτε επίγνωση των πράξεών σας και δείξτε ιδιαίτερη συναισίνηση στην εργασία που πραγματοποιείτε με το ηλεκτρονικό εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν δεν είσαστε συγκεκριμένοι ή όταν νοιώθετε κούραση ή ενώ βρίσκεστε υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων.** Ακόμα και μόλις μία στιγμή αφηρημάδας κατά τη χρήση της

συσκευής μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

- β) **Φοράτε προσωπικό προστατευτικό εξοπλισμό και πάντα προστατευτικά γυαλιά.** Ο προσωπικός προστατευτικός εξοπλισμός όπως είναι αναπνευστική μάσκα, προστατευτικά παπούτσια που δεν γλιστράνε, προστατευτικό κράνος ή γωσασπίδες, ανάλογα με το είδος και την εφαρμογή του μειώνουν τον κίνδυνο πρόκλησης τραυματισμών.
- γ) **Αποφεύγετε την αθέλητη θέση σε λειτουργία. Βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο προτού το συνδέσετε στην ηλεκτρική τροφοδοσία και / ή στην επαναφορτιζόμενη μπαταρία, το πάρετε ή το μεταφέρετε.** Εάν κατά τη μεταφορά της συσκευής έχετε το δάκτυλό σας στο διακόπτη ΕΝΤΟΣ / ΕΚΤΟΣ ή η συσκευή είναι ενεργοποιημένη, ενδέχεται να προκληθούν ατυχήματα.
- δ) **Απομακρύνετε τα εργαλεία ρύθμισης ή τα κλειδιά προτού ενεργοποιήσετε τη συσκευή.** Ένα εργαλείο ή ένα κλειδί που βρίσκεται πάνω σε ένα περιστρεφόμενο εξάρτημα συσκευής μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.
- ε) **Αποφεύγετε αντικανονική στάση του σώματός σας. Φροντίστε ώστε να υπάρχει πάντα σταθερή θέση και διατηρείτε ανά πάση στιγμή την ισορροπία σας.** Έτσι μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα τη συσκευή και ιδιαίτερα σε απρόσμενες καταστάσεις.
- ζ) **Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα και κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, το ρουχισμό και τα γάντια μακριά από τα κινούμενα εξαρτήματα.** Ο φαρδύς ρουχισμός που δεν έχει στενή εφαρμογή, τα κοσμήματα ή τα μαλλιά μπορεί να πιαστούν από τα κινούμενα εξαρτήματα.
- η) **Κατά τη συναρμολόγηση διατάξεων αναρρόφησης και συλλογής, φροντίστε ώστε αυτές να έχουν συνδεθεί και να χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση τέτοιου είδους διατάξεων μειώνει τον κίνδυνο από τη σκόνη.

#### 4. Ασφαλής λειτουργία και χρήση ηλεκτρονικών συσκευών

- α) **Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή. Χρησιμοποιήστε το ηλεκτρονικό εργαλείο που είναι κατάλληλο για την εργασία σας.** Με το κατάλληλο ηλεκτρονικό εργαλείο μπορείτε να εργαστείτε καλύτερα και με μεγαλύτερη ασφάλεια εντός του καθορισμένου τομέα απόδοσης.
- β) **Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρονικό εργαλείο, του οποίου ο διακόπτης είναι ελαττωματικός.** Ένα ηλεκτρονικό εργαλείο που δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί είναι επικίνδυνο και θα πρέπει να επιδιορθωθεί.
- γ) **Αποσυνδέετε πάντα το βύσμα από την πρίζα και / ή αφαιρείτε το συσσωρευτή, προτού πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις στη συσκευή, αντικαταστήσετε εξαρτήματα ή αποθηκεύσετε τη συσκευή.** Αυτά τα προστατευτικά μέτρα μειώνουν τον κίνδυνο αθέμιτης εκκίνησης της ηλεκτρικής συσκευής.
- δ) **Φυλάξτε τα ηλεκτρονικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά.** Μην επιτρέπετε τη χρήση της συσκευής σε άτομα, τα οποία δεν είναι έμπιστα ή τα οποία δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες. Τα ηλεκτρονικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα άτομα.
- ε) **Φροντίστε τη συσκευή με προσοχή. Ελέγχετε αν τα κινούμενα εξαρτήματα λειτουργούν άσφιστα και δεν μπλοκάρουν, αν υπάρχουν σπασμένα ή κατεστραμμένα εξαρτήματα έτσι ώστε να επηρεάζεται αρνητικά η λειτουργία της συσκευής. Αναθέστε την επιδιόρθωση των ελαττωματικών εξαρτημάτων πριν από τη χρήση στην συσκευή.** Πολλά στυχήματα οφείλονται σε ηλεκτρονικές συσκευές που δεν έχουν συντηρηθεί σωστά.
- ζ) **Διατηρήστε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά.** Τα προσεγμένα εργαλεία κοπής μπλοκάρουν λιγότερο και κόβουν πιο εύκολα.
- η) **Χρησιμοποιήστε το ηλεκτρονικό εργαλείο, το εξάρτημα, τα εργαλεία εφαρμογής κ.τ.λ. σύμφωνα με τις οδηγίες τους**

και με τον τρόπο που περιγράφεται για αυτό τον ειδικό τύπο συσκευής. Λάβετε υπόψη σας τις συνθήκες εργασίας και τις δραστηριότητες που πρέπει να πραγματοποιηθούν. Η χρήση ηλεκτρονικών εργαλείων για εφαρμογή άλλη από αυτή που προδιαγράφεται μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.

#### 5. Χρήση και χειρισμός εργαλείου με συσσωρευτή

- α) **Φορτίστε τις μπαταρίες μόνο μέσα σε συσκευές φόρτισης, τις οποίες προτείνει ο κατασκευαστής.** Σε ό,τι αφορά σε μία συσκευή φόρτισης, η οποία είναι κατάλληλη για ειδικού τύπου μπαταρίες, υφίσταται κίνδυνος πρόκλησης πυρκαγιάς, σε περίπτωση που χρησιμοποιηθεί με άλλου είδους μπαταρίες.
- β) **Χρησιμοποιήστε μόνο τις προβλεπόμενες μπαταρίες για τα ηλεκτρικά εργαλεία.** Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς και κίνδυνο πρόκλησης πυρκαγιάς.
- γ) **Κρατήστε τη μπαταρία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από συνδετήρες, κέρματα, βελόνες, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα, τα οποία ίσως να προκαλέσουν γεφύρωση των συνδέσεων.** Το βραχυκύκλωμα ανάμεσα στις επαφές μπαταρίας μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την πρόκληση εγκαυμάτων ή πυρκαγιάς.
- δ) **Σε περίπτωση λάθος εφαρμογής ίσως εξέλθει υγρό από τη μπαταρία. Αποφύγετε την επαφή με αυτό. Σε περίπτωση αθέμιτης επαφής πλύνετε με νερό. Αν το υγρό έρθει σε επαφή με μάτια, καλέστε και ιατρική βοήθεια.** Το υγρό μπαταρίας που εξέρχεται μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό του δέρματος ή εγκαύματα.

#### 6. Σέρβις

- α) **Αναθέστε την επιδιόρθωση της συσκευής σας σε υπηρεσία εξυπηρέτησης πελα-**

**τών ή σε εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο και χρησιμοποιήστε μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά.** Με τον τρόπο αυτό μπορεί να διασφαλιστεί το γεγονός ότι διατηρείται το επίπεδο ασφάλειας της συσκευής.

## ● Υποδείξεις ασφαλείας για δραπανοκατσάβιδο επαναφορτιζόμενης μπαταρίας

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Κρατάτε τη συσκευή μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής κατά την πραγματοποίηση εργασιών, κατά τις οποίες η βίδα ή το εργαλείο εφαρμογής μπορεί να συναντήσει κρυφούς αγωγούς ρεύματος ή το ίδιο του το καλώδιο δικτύου. Η επαφή της βίδας ή του εργαλείου εφαρμογής με μια ηλεκτροφόρα παροχή μπορεί να θέσει υπό τάση επίσης μεταλλικά μέρη της συσκευής και να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.

## ● Υποδείξεις ασφαλείας για φορτιστές

■ Η χρήση της συσκευής αυτής απαγορεύεται σε άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, διανοητικές ή πνευματικές ικανότητες, ή με έλλειψη εμπειρίας και/ή έλλειψη γνώσης, εκτός και αν χρησιμοποιούν τη συσκευή αυτή υπό την επίβλεψη ή την καθοδήγηση σχετικά με τον τρόπο χειρισμού, ατόμων υπεύθυνων για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται, ώστε να μην παίζουν με τη συσκευή.

## ● Συμπληρωματικές οδηγίες

■ Ασφαλίστε το τεμάχιο εργασίας. Ένα τεμάχιο εργασίας είναι πιο ασφαλώς στηριγμένο με συστήματα σύσφιξης ή μέγγενη από ό,τι με το χέρι σας.

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΤΟΞΙΚΕΣ ΣΚΟΝΕΣ!** Η επεξεργασία επικινδυνών για την υγεία / δηλητηριωδών σκονών εγκυμονεί κίνδυνο για

την υγεία για τους χειριστές ή για τα άτομα που βρίσκονται κοντά στη συσκευή. Φοράτε προστατευτικά γυαλιά και αναπνευστική μάσκα!

- **Μην επεξεργάζεστε υλικό που περιέχει αμιάντο.** Ο αμιάντος ισχύει ως καρκινογόνο.
- **Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο σταθερό.** Κατά το σφίξιμο και το χαλάρωμα βιδών μπορεί να προκύψουν βραχυπρόθεσμα υψηλές στρέψεις αντίθεσης.
- **Απενεργοποιήστε αμέσως το ηλεκτρικό εργαλείο σε περίπτωση που μπλοκάρει το εργαλείο χρήσης.** Αναμείνατε υψηλές στρέψεις αντίδρασης, οι οποίες προκαλούν ανάκρουση. Το εργαλείο χρήσης μπλοκάρει, όταν το ηλεκτρικό εργαλείο υπερφορτωθεί ή πάρει κλίση προς το τεμάχιο εργασίας.
- **Σε εργασίες στην συσκευή καθώς και σε μεταφορά ή αποθήκευση φέρτε τον διακόπτη φοράς περιστροφής στην μεσαία θέση (κλειδώμα).** Έτσι αποτρέπεται μια ακούσια ενεργοποίηση τους ηλεκτρικού εργαλείου.

**⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ!** Βεβαιωθείτε ότι δεν θα χτυπήσετε σε αγωγούς ρεύματος, αερίου ή νερού όταν εργάζεστε με ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Ελέγχετε εάν απαιτείται με έναν ανιχνευτή αγωγών πριν κάνετε διάτρηση σε έναν τοίχο ή πριν κάνετε εντομή.

## ● Αυθεντικός πρόσθετος εξοπλισμός / πρόσθετες συσκευές

■ Χρησιμοποιείτε μόνο πρόσθετο εξοπλισμό και συσκευές, οι οποίες αναφέρονται στο εγχειρίδιο λειτουργίας ή η υποδοχή των οποίων είναι συμβατή με τη συσκευή.

## ● Θέση σε λειτουργία

## ● Φόρτιση επαναφορτιζόμενης μπαταρίας

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!** Τραβήξτε πάντα τον ρευματολήπτη, προτού αφαιρέσετε ή εισάγετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία στον μετασχηματιστή.

- Ποτέ μην φορτίζετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία, αν η θερμοκρασία περιβάλλοντος κυμαίνεται κάτω από 10 °C ή πάνω από 40 °C.
- 1. Εισάγετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία [4] στον ταχυ-φορτιστή [11] (βλέπε Εικ. C).
- 2. Τοποθετήστε τον ρευματολήπτη στην πρίζα. Το LED ελέγχου [12] ανάβει κόκκινο.
- 3. Το πράσινο LED ένδειξης κατάστασης φόρτισης [13] σας σηματοδοτεί, ότι η διαδικασία φόρτισης είναι ολοκληρωμένη και η επαναφορτιζόμενη μπαταρία [4] είναι έτοιμη προς χρήση.
- 4. Σπρώξτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία [4] στη συσκευή.
- Ποτέ μην φορτίζετε για δεύτερη φορά μια επαναφορτιζόμενη μπαταρία αμέσως μετά την διαδικασία ταχείας φόρτισης. Υφίσταται ο κίνδυνος, να υπερφορτιστεί η επαναφορτιζόμενη μπαταρία και με αυτό να περιοριστεί η διάρκεια ζωής της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας και του φορτιστή.
- Απενεργοποιήστε τον φορτιστή μεταξύ συνεχόμενων διαδικασιών φόρτισης για τουλάχιστον 15 λεπτά. Τραβήξτε για αυτό τον ρευματολήπτη.

## ● Εισαγωγή / αφαίρεση επαναφορτιζόμενης μπαταρίας στην συσκευή

### Εισαγωγή επαναφορτιζόμενης μπαταρίας:

- Φέρτε τον επιλογέα φοράς στρέψης [2] στην μεσαία θέση (κλειδώμα). Αφήστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία [4] να κλειδώσει στην λαβή.

### Αφαίρεση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας:

- Πιέστε το πλήκτρο για απασφάλιση [5] και αφαιρέστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.

## ● Έλεγχος κατάστασης επαναφορτιζόμενης μπαταρίας

- Πιέστε για έλεγχο κατάστασης φόρτισης της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας το πλήκτρο επαναφορτιζόμενης μπαταρίας LED [7] (βλέπε

επίσης κύρια εικόνα). Η κατάσταση ή υπολειπόμενη ισχύς εμφανίζεται στην οθόνη επαναφορτιζόμενης μπαταρίας LED [6] όπως ακολουθεί: ΠΡΑΣΙΝΟ / ΚΟΚΚΙΝΟ / ΠΟΡΤΟΚΑΛΙ = μέγιστη φόρτιση / ισχύς  
ΚΟΚΚΙΝΟ / ΠΟΡΤΟΚΑΛΙ = μεσαία φόρτιση / ισχύς  
ΚΟΚΚΙΝΟ = χαμηλή φόρτιση-φορτίστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία

## ● Αλλαγή εργαλείου

Το δραπενοκαταβίδο επαναφορτιζόμενης μπαταρίας σας έχει έναν πλήρως αυτόματο αναστολέα ατράκτου **SPINDLE LOCK**.

Σε ακινητοποίηση του κινητήρα κλειδώνει το σύστημα μετάδοσης κίνησης, ούτως ώστε να μπορεί να ανοίξει ο κεντροσφίκτης δραπενού [9] μέσω περιστροφής. Αφότου εισάγετε το επιθυμητό εργαλείο και σφίξετε μέσω περιστροφής τον κεντροσφίκτη, μπορείτε να εργαστείτε αμέσως πάλι. Ο αναστολέας κεντροσφίκτη χαλαρώνει αυτόματα με την εκκίνηση του κινητήρα (άγγιγμα του διακόπτη ΕΝΤΟΣ / ΕΚΤΟΣ [3]).

## ● Προεπιλογή ροπής

Μπορείτε μέσω της προεπιλογής ροπής στρέψης [10] να ρυθμίσετε την ροπή.

- Επιλέξτε ένα χαμηλό επίπεδο για μικρές βίδες, ή μαλακά υλικά εργασίας.
- Επιλέξτε ένα υψηλό επίπεδο για μεγάλες βίδες, σκληρά υλικά εργασίας ή σε ξεβίδωμα βιδών.
- Επιλέξτε για εργασίες τρυπήματος το επίπεδο τρυπήματος, με το να ρυθμίσετε την προεπιλογή ροπής στρέψης στην θέση.

## ● Μηχανισμός μετάδοσης 2 δρόμων

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!** Αγγίξτε τον επιλογέα ταχύτητας [1] μόνο σε ακίνητη κατάσταση της συσκευής. Διαφορετικά απειλείται φθορά της συσκευής.

## Σε πρώτη ταχύτητα (επιλογέας ταχύτητας [1] σε θέση: 1)

επιτυγχάνετε έναν αριθμό στροφών περ. 400 min<sup>-1</sup> και μια υψηλή ροπή στρέψης. Αυτή η ρύθμιση είναι κατάλληλη για όλες τις εργασίες βιδώματος, αλλά επίσης και για χρήση εξαρτημάτων (β. παράδειγμα Εικ. Β).

## Σε δεύτερη ταχύτητα (επιλογέας ταχύτητας [1] σε θέση: 2)

επιτυγχάνετε έναν αριθμό στροφών περ. 1300 min<sup>-1</sup> για εκτέλεση εργασιών τρυπήματος (β. παράδειγμα Εικ. Α).

## ● Λειτουργία

### ● Ενεργο- / απενεργοποίηση

#### Ενεργοποίηση:

- Πιέστε για θέση σε λειτουργία της συσκευής τον διακόπτη ΕΝΤΟΣ/ΕΚΤΟΣ [3] και κρατήστε τον πατημένο.  
Το φως εργασίας LED [8] ανάβει με ελαφρώς ή πλήρως πιεσμένο διακόπτη ΕΝΤΟΣ/ΕΚΤΟΣ [3]. Επιτρέπεται έτσι τον φωτισμό της περιοχής εργασίας με δυσμενείς συνθήκες φωτισμού.

#### Απενεργοποίηση:

- Αφήστε ελεύθερο τον διακόπτη ΕΝΤΟΣ/ΕΚΤΟΣ [3] για απενεργοποίηση της συσκευής.

### ● Ρύθμιση στροφών

Ο διακόπτης ΕΝΤΟΣ/ΕΚΤΟΣ [3] διαθέτει μεταβλητή ρύθμιση ταχύτητας. Ελαφριά πίεση στον διακόπτη ΕΝΤΟΣ/ΕΚΤΟΣ [3] αποδίδει έναν χαμηλό αριθμό στροφών. Με αυξανόμενη πίεση αυξάνει ο αριθμός στροφών.

**Υπόδειξη:** Το ενσωματωμένο φρένο κινητήρα φροντίζει για μια γρήγορη ακινητοποίηση.

### ● Αλλαγή φοράς στρέψης

- Αλλάξτε την φορά στρέψης, με το να πιέσετε τον επιλογέα φοράς στρέψης [2] προς τα δεξιά ή αριστερά.

### ● Συμβουλές και κόλπα

- Ελέγχετε πριν την λειτουργία, αν το ένθετο βιδώματος ή διάτρησης είναι σωστά εφαρμοσμένο, α.σ. εδράζει κεντραρισμένα στον κεντροσφίκτη.
- Εξαρτήματα βιδώματος σηματοδοτούνται με τις διαστάσεις και το σχήμα τους. Σε περίπτωση που δεν είστε σίγουροι δοκιμάστε πάντα πρώτα, αν το εξάρτημα εφαρμόζει χωρίς τζόγο στην κεφαλή βίδας.

#### Ροπή:

- Μικρές βίδες/εξαρτήματα μπορούν να φθαρούν, αν ρυθμίσετε μια πολύ ισχυρή ροπή ή έναν πολύ υψηλό αριθμό στροφών.

#### Πιο σκληρή περίπτωση βίδας (σε μέταλλο):

- Ιδιαίτερα υψηλές ροπές προκύπτουν π.χ. σε μεταλλικά βιδώματα με χρήση προσθέτων για καρυδάκια. Επιλέξτε χαμηλότερο αριθμό στροφών.

#### Μαλακή περίπτωση βίδας (π.χ. σε μαλακό ξύλο):

- Βιδώστε επίσης εδώ με χαμηλό αριθμό στροφών, για να μην φθείρετε π.χ. σε ξυλίνες επιφάνειες με επαφή με την κεφαλή βίδας από μέταλλο. Χρησιμοποιείτε ένα εργαλείο διάτρησης διευρύνσης.

#### Σε διάτρηση σε ξύλο, μέταλλο και άλλα υλικά λάβετε απαραίτητως υπόψη:

- Χρησιμοποιείτε σε μικρή διάμετρο διάτρησης υψηλό αριθμό στροφών και σε μεγάλη διάμετρο διάτρησης χαμηλό αριθμό στροφών.
- Επιλέγεται σε σκληρά υλικά χαμηλό αριθμό στροφών, σε μαλακά υλικά υψηλό αριθμό στροφών.
- Ασφαλίστε ή στερεώστε (αν είναι δυνατόν) το τεμάχιο εργασίας σε ένα εργαλείο συγκράτησης.

- Σημειώστε το σημείο, στο οποίο πρέπει να διατηρηθεί με μια ακίδα κεντραρίσματος ή με ένα καρφί. Επιλέξτε για την διάτρηση χαμηλότερο αριθμό στροφών.
- Τραβήξτε το περιστρεφόμενο τρυπάνι αρκετές φορές από την οπή διάτρησης, για να αφαιρέσετε ροκανίδια ή σκόνες διάτρησης και να το αερίσετε.

### Διάτρηση σε μέταλλο:

- Χρησιμοποιείτε μεταλλικό τρυπάνι (HSS). Για καλύτερα αποτελέσματα πρέπει να ψύχετε το τρυπάνι με λάδι. Μεταλλικά τρυπάνια μπορούν να χρησιμοποιηθούν επίσης για διάτρηση σε πλαστικό.

### Διάτρηση σε πέτρα:

- Χρησιμοποιείτε ένα τρυπάνι πέτρας με μύτη καρβιδίου.

### Διάτρηση σε ξύλο:

- Χρησιμοποιείτε ένα τρυπάνι ξύλου με μύτη κεντραρίσματος, για βαθιές διατρήσεις χρησιμοποιείτε ένα ελικοειδές τρυπάνι, για μεγάλη διάμετρο διάτρησης ένα τρυπάνι-φρέζα. Μικρές βίδες σε μαλακό ξύλο μπορούν επίσης να στραφούν άμεσα χωρίς προδιάτρηση.

## ● Συντήρηση και καθαρισμός

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!** Απενεργοποιήστε την συσκευή και βγάλτε τον ρευματολήπτη πριν από όλες τις εργασίες στη συσκευή και αφαιρέστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.

Το δραπενοκατσάβιδο επαναφορτιζόμενης μπαταρίας δεν απαιτεί συντήρηση.

- Η συσκευή θα πρέπει να είναι πάντοτε καθαρή, στεγνή και χωρίς λάδια ή γράσα λίπανσης.
- Χρησιμοποιήστε για τον καθαρισμό του περιβλήματος ένα στεγνό πανί.

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Όταν είναι απαραίτητη η αντικατάσταση της σύνδεσης παροχής, τότε αυτή πρέπει εκτελείται από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπο του, για να αποφεύγονται κίνδυνοι ασφάλειας.

## ● Εγγύηση

**Έχετε για αυτή τη συσκευή 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Η συσκευή κατασκευάστηκε και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή. Παρακαλούμε φυλάξτε την απόδειξη ταμείου ως απόδειξη για την αγορά. Παρακαλούμε επικοινωνήστε τηλεφωνικά με την υπηρεσία σέρβις σε περίπτωση εγγύησης. Μόνο έτσι μπορεί να εξασφαλιστεί μια δωρεάν αποστολή του εμπορεύματός σας.**

Η απόδοση εγγύησης ισχύει μόνο για σφάλματα υλικού ή κατασκευής, όχι όμως για ζημιές από τη μεταφορά, για εξαρτήματα φθοράς ή για βλάβες σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες ή συσσωρευτές. Το προϊόν προορίζεται μόνο για την ιδιωτική και όχι για την επαγγελματική χρήση.

Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, σε χρήση βίας και σε παρεμβάσεις οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει. Τα νομικά σας δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω αυτής της εγγύησης.

Ο χρόνος εγγύησης δεν επεκτείνεται μέσω της απόδοσης εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα τα οποία έχουν αντικατασταθεί ή επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες κατά την αγορά, ζημιές και ελλείψεις πρέπει να αναφέρονται αμέσως μετά την αποσυσκευασία, το αργότερο όμως δύο ημέρες μετά την ημερομηνία αγοράς. Επισκευές που εμφανίζονται μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης χρεώνονται.

**GR**

**Σέρβις Ελλάδα**

**Tel.: 801 5000 019**

**(0,03 EUR / Min.)**

**e-mail: [kompennass@lidl.gr](mailto:kompennass@lidl.gr)**

**IAN 93498**

**CY**  
**Σέρβις Κύπρος**  
**Tel.: 8009 4409**  
**e-mail: kompernass@lidl.com.cy**

**IAN 93498**

## ● Απόρριψη



Η συσκευασία αποτελείται αποκλειστικά από φιλικά προς το περιβάλλον υλικά. Απομακρύνετε τα στα τοπικά δοχεία ανακύκλωσης.



**Μην πετάτε ηλεκτρικά εργαλεία στα οικιακά απορρίμματα!**

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Κατευθυντήρια γραμμή 2002 / 96 / EC περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών παλαιών συσκευών και εφαρμογής στο εθνικό δίκαιο, πρέπει τα χρησιμοποιημένα ηλεκτρικά εργαλεία να συλλέγονται και να οδηγούνται σε φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση.



**Μην αποσύρετε συσσωρευτές στα οικιακά απορρίμματα!**

Οι ελαττωματικοί ή χρησιμοποιημένοι συσσωρευτές πρέπει να ανακυκλώνονται σύμφωνα με την Κατευθυντήρια γραμμή 2006 / 66 / EC .

Επιστρέψτε τον συσσωρευτή και / ή τη συσκευή μέσω των προσφερόμενων σημείων συγκέντρωσης.

Μπορείτε να μάθετε περισσότερα για την απομάκρυνση της χρησιμοποιημένης συσκευής στη διαχείριση της κοινότητας ή της πόλης σας.

## ● Δήλωση συμμόρφωσης / Κατασκευαστής CΕ

Εμείς, η εταιρία KOMPERNASS HANDELS GMBH, υπεύθυνος εγγράφων: Κύριος Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, δηλώνουμε με το παρόν ότι το προϊόν αυτό συμφωνεί με τα ακόλουθα πρότυπα, κανονιστικά έγγραφα και οδηγίες ΕΚ:

**Οδηγία μηχανημάτων**  
**(2006 / 42 / EC)**

**Οδηγία περί χαμηλής τάσης ΕΚ**  
**(2006 / 95 / EC)**

**Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα**  
**(2004 / 108 / EC)**

**RoHS Οδηγία**  
**(2011 / 65 / EU)**

**Εφαρμοσθέντα εναρμονισμένα πρότυπα**

EN 60745-1 / A11:2010

EN 60745-2-1:2010

EN 60745-2-2:2010

EN 62233:2008

EN 55014-1 / A2:2011

EN 55014-2 / A2:2008

EN 60335-1:2012

EN 60335-2-29 / A2:2010

EN 61000-3-2 / A2:2009

EN 61000-3-3:2008

**Τύπος / χαρακτηρισμός συσκευής:**

Επαναφορτιζόμενο δραπενοκατασιβίδο  
PABS 14.4 A1

**Date of manufacture (DOM): 10-2013**  
**Αριθμός σειράς: IAN 93498**

Bochum, 31.10.2013

Semi Uguzlu

- Διαχειριστής ποιότητας -

Διατηρούμε το δικαίωμα τεχνικών αλλαγών στα πλαίσια της τεχνικής εξέλιξης.



**Einleitung**

Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	Seite 26
Ausstattung .....	Seite 26
Lieferumfang.....	Seite 26
Technische Daten .....	Seite 26

**Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge**

1. Arbeitsplatz-Sicherheit.....	Seite 27
2. Elektrische Sicherheit.....	Seite 27
3. Sicherheit von Personen .....	Seite 28
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs.....	Seite 28
5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs.....	Seite 29
6. Service.....	Seite 29
Sicherheitshinweise für Akku-Bohrschrauber .....	Seite 29
Sicherheitshinweise für Ladegeräte.....	Seite 29
Ergänzende Anweisungen .....	Seite 29
Originalzubehör / -zusatzgeräte .....	Seite 30

**Inbetriebnahme**

Akku-Pack laden.....	Seite 30
Akku-Pack ins Gerät einsetzen / entnehmen.....	Seite 30
Akkuzustand prüfen .....	Seite 30
Werkzeuge wechseln .....	Seite 31
Drehmomentvorwahl.....	Seite 31
2-Gang Getriebe .....	Seite 31

**Bedienung**

Ein- / Ausschalten.....	Seite 31
Drehzahl einstellen.....	Seite 31
Drehrichtung umschalten .....	Seite 31
Tipps und Tricks.....	Seite 31

**Wartung und Reinigung .....** Seite 32**Garantie .....** Seite 32**Entsorgung .....** Seite 33**Konformitätserklärung / Hersteller .....** Seite 34

## Akku-Bohrschrauber PABS 14.4 A1

### ● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### ● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist zum Bohren und Schrauben in Holz, Kunststoff und Metall bestimmt. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

### ● Ausstattung

- 1 Gangwahlschalter
- 2 Drehrichtungsumschalter / Sperre
- 3 EIN-/AUS-Schalter / Drehzahlregulierung
- 4 Akku-Pack
- 5 Taste zur Entriegelung des Akku-Packs
- 6 Akku-Display-LED
- 7 Taste Akkuzustand
- 8 LED-Arbeitsleuchte
- 9 Bohrfutter
- 10 Drehmomentvorwahl
- 11 Schnell-Ladegerät
- 12 Rote Ladekontroll-LED
- 13 Grüne Ladekontroll-LED

### ● Lieferumfang

- 1 Akku-Bohrschrauber mit Akku-Pack
- 1 Bit PZ2 50 mm
- 1 Schnell-Ladegerät
- 1 Tragekoffer
- 1 Bedienungsanleitung

### ● Technische Daten

#### Akku-Bohrschrauber PABS 14.4 A1:

Nennspannung:	14,4V $\text{---}$
Leerlaufdrehzahl:	1. Gang: max. 400 $\text{min}^{-1}$
Leerlaufdrehzahl:	2. Gang: max. 1300 $\text{min}^{-1}$
Bohrfutterspannbereich:	max. 10 mm
Max. Drehmoment:	25 Nm

#### PABS 14.4 A1-1 Akku-Pack:

Typ:	LITHIUM-ION
Nennspannung:	14,4V $\text{---}$
Kapazität:	1,3 Ah

#### PABS 14.4 A1-3 Schnell-Ladegerät: EINGANG / Input:

Nennspannung:	230-240V $\sim$ , 50 Hz
Leistungsaufnahme:	30 W

#### AUSGANG / Output:

Nennspannung:	14,4V $\text{---}$
Ladestrom:	1,5 A
Ladedauer:	ca. 60 min
Schutzklasse:	II/ $\square$

#### Geräusch- und Vibrationsinformationen:

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 60745. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:	
Schalldruckpegel:	67 dB(A)
Schallleistungspegel:	78 dB(A)
Unsicherheit K:	3 dB

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745:

Schrauben:	Schwingungsemissionswert $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$ , Unsicherheit K= 1,5 $\text{m/s}^2$ ,
------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------

Bohren: Schwingungsemissionswert  
 $a_{\text{h}} < 2,5 \text{ m/s}^2$ ,  
Unsicherheit  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ .

**⚠️ WARNUNG!** Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden. Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird.

**Warnung:** Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

## ● Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

**⚠️ WARNUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf!**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

## 1. Arbeitsplatz-Sicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

## 2. Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs (bzw. Netzteils) muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit geschützten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Zweckfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den**

**Außenbereich zugelassen sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

## 3. Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/ oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das**

**Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

## 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/ oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche**

**Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.**

Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

## 5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in**

**Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

## 6. Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

### ● Sicherheitshinweise für Akku-Bohrschrauber

**⚠️ WARNUNG!** Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen die Schraube oder das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann. Der Kontakt der Schraube oder des Einsatzwerkzeugs mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

### ● Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

### ● Ergänzende Anweisungen

- Sichern Sie das Werkstück. Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.

**⚠️ WARNUNG! GIFTIGE STÄUBE!** Die durch die Bearbeitung entstehenden schädlichen / giftigen Stäube stellen eine Gesundheitsgefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen dar.

Tragen Sie Schutzbrille und Staubmaske!

- **Bearbeiten Sie kein asbesthaltiges Material.** Asbest gilt als krebserregend.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug fest.** Beim Festziehen und Lösen von Schrauben können kurzfristig hohe Reaktionsmomente auftreten.
- **Schalten Sie das Elektrowerkzeug sofort aus, wenn das Einsatzwerkzeug blockiert.** Seien Sie auf hohe Reaktionsmomente gefasst, die einen Rückschlag verursachen. Das Einsatzwerkzeug blockiert, wenn das Elektrowerkzeug überlastet wird oder es im zu bearbeitenden Werkstück verkantet.
- **Bei Arbeiten am Gerät, sowie Transport bzw. Aufbewahrung bringen Sie den Drehrichtungsumschalter in die Mittelposition (Sperre).** So verhindern Sie unbeabsichtigtes Anlaufen des Elektrowerkzeuges.

**⚠️ GEFAHR! Vergewissern Sie sich, dass Sie nicht auf Strom-, Gas- oder Wasserleitungen stoßen, wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug arbeiten.** Prüfen Sie ggf. mit einem Leitungssucher, bevor Sie in eine Wand bohren bzw. aufschlitzen.

## ● Originalzubehör / -zusatzgeräte

- **Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind bzw. deren Aufnahme mit dem Gerät kompatibel ist.**

## ● Inbetriebnahme

### ● Akku-Pack laden

**⚠️ VORSICHT!** Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie den Akku-Pack aus dem Ladegerät nehmen bzw. einsetzen.

- Laden Sie den Akku-Pack nie, wenn die Umgebungstemperatur unterhalb 10 °C oder oberhalb 40 °C liegt.
  1. Stecken Sie den Akku-Pack **[4]** in das Schnell-Ladegerät **[11]** (siehe Abb. C).
  2. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Die Kontroll-LED **[12]** leuchtet rot.
  3. Die grüne Ladezustandsanzeige-LED **[13]** signalisiert Ihnen, dass der Ladevorgang abgeschlossen und der Akku-Pack **[4]** einsatzbereit ist.
  4. Schieben Sie den Akku-Pack **[4]** in das Gerät ein.
- Laden Sie einen Akku-Pack niemals unmittelbar nach dem Schnell-Ladevorgang ein zweites Mal auf. Es besteht die Gefahr, dass der Akku-Pack überladen und dadurch die Lebensdauer von Akku und Ladegerät verringert wird.
- Schalten Sie das Ladegerät zwischen aufeinanderfolgenden Ladevorgängen für mindestens 15 Minuten ab. Ziehen Sie dazu den Netzstecker.

## ● Akku-Pack ins Gerät einsetzen / entnehmen

### Akku-Pack einsetzen:

- Bringen Sie den Drehrichtungsumschalter **[2]** in Mittelstellung (Sperre). Lassen Sie den Akku-Pack **[4]** in den Griff einrasten.

### Akku-Pack entnehmen:


- Drücken Sie die Taste zur Entriegelung **[5]** und entnehmen Sie den Akku-Pack.


## ● Akkuzustand prüfen

- Drücken Sie zum Prüfen des Akkuzustands die Taste Akku-LED **[7]** (siehe auch Hauptabbildung). Der Zustand bzw. die Restleistung wird in der Akku-Display-LED **[6]** wie folgt angezeigt:  
GRÜN / ROT / ORANGE = maximale Ladung / Leistung  
ROT / ORANGE = mittlere Ladung / Leistung  
ROT = schwache Ladung – Akku aufladen

## ● Werkzeuge wechseln


Ihr Akku-Bohrschrauber hat eine vollautomatische Spindelarretierung **LOCK**.

Beim Stillstand des Motors wird der Antriebsstrang verriegelt, so dass Sie das Bohrfutter **9** durch Drehen  öffnen können.

Nachdem Sie das gewünschte Werkzeug eingesetzt und durch Drehen des Bohrfutters  festgespannt haben, können Sie sofort weiter arbeiten. Die Spindelarretierung löst sich automatisch mit Starten des Motors (Betätigung des EIN-/AUS-Schalters **3**).

## ● Drehmomentvorwahl

Sie können über die Drehmomentvorwahl **10** die Drehkraft einstellen.

- Wählen Sie eine niedrige Stufe für kleine Schrauben, bzw. weiche Werkstoffe.
- Wählen Sie eine hohe Stufe für große Schrauben, harte Werkstoffe, bzw. beim Herausdrehen von Schrauben.
- Wählen Sie für Bohrarbeiten die Bohrstufe, indem Sie die Drehmomentvorwahl in die  Position einstellen.

## ● 2-Gang Getriebe

**⚠ VORSICHT!** Betätigen Sie den Gangwahlschalter **1** nur bei Stillstand des Gerätes. Ansonsten droht Beschädigung des Gerätes.

### Im ersten Gang (Gangwahlschalter **1** in Position: 1)

erreichen Sie eine Drehzahl von ca. 400 min<sup>-1</sup> und ein hohes Drehmoment. Diese Einstellung eignet sich für alle Schraubarbeiten, aber auch zur Verwendung von Zubehör (s. Beispiel Abb. B).

### Im zweiten Gang (Gangwahlschalter **1** in Position: 2)

erreichen Sie eine Drehzahl von ca. 1300 min<sup>-1</sup> zur Durchführung von Bohrarbeiten (s. Beispiel Abb. A).

## ● Bedienung

### ● Ein- / Ausschalten

#### Einschalten:

- Drücken Sie zur Inbetriebnahme des Gerätes den EIN-/AUS-Schalter **3** und halten Sie ihn gedrückt. Die LED-Arbeitsleuchte **8** leuchtet bei leicht oder vollständig gedrücktem EIN-/AUS-Schalter **3**. Sie ermöglicht so das Ausleuchten des Arbeitsbereiches bei ungünstigen Lichtverhältnissen.

#### Ausschalten:

- Lassen Sie zum Ausschalten des Gerätes den EIN-/AUS-Schalter **3** los.

### ● Drehzahl einstellen

Der EIN-/AUS-Schalter **3** verfügt über eine variable Geschwindigkeitsregelung. Leichter Druck auf den EIN-/AUS-Schalter **3** bewirkt eine niedrige Drehzahl. Mit zunehmendem Druck erhöht sich die Drehzahl.

**Hinweis:** Die integrierte Motorbremse sorgt für einen schnellen Stillstand.

### ● Drehrichtung umschalten

- Wechseln Sie die Drehrichtung, indem Sie den Drehrichtungsumschalter **2** nach rechts bzw. links durchdrücken.

### ● Tipps und Tricks

- Überprüfen Sie vor dem Betrieb, ob der Schraub- bzw. Bohreinsatz korrekt angebracht ist, d.h. zentriert im Bohrfutter sitzt.
- Schraub-Bits sind mit ihren Maßen und der Form gekennzeichnet. Falls Sie sich unsicher sind probieren Sie immer zuerst aus, ob das Bit ohne Spiel im Schraubkopf sitzt.

## Drehmoment:

- Kleinere Schrauben /Bits können beschädigt werden, wenn Sie ein zu hohes Drehmoment bzw. eine zu hohe Drehzahl einstellen.

## Harter Schraubfall (in Metall):

- Besonders hohe Drehmomente entstehen z.B. bei Metallverschraubungen unter Verwendung von Steckschlüsseinsätzen. Wählen Sie eine niedrige Drehzahl.

## Weicher Schraubfall (z.B. in Weichholz):

- Schrauben Sie auch hier mit geringer Drehzahl, um z.B. die Holzoberfläche beim Kontakt mit dem Schraubkopf aus Metall nicht zu beschädigen. Verwenden Sie einen Senker.

## Beim Bohren in Holz, Metall und anderen Materialien unbedingt berücksichtigen:

- Benutzen Sie bei kleinem Bohrer-Durchmesser eine hohe Drehzahl und bei großem Bohrer-Durchmesser eine niedrige Drehzahl.
- Wählen Sie bei harten Materialien eine niedrige Drehzahl, bei weichem Material eine hohe Drehzahl.
- Sichern oder befestigen Sie (wenn möglich) das Werkstück in einer Spannvorrichtung.
- Markieren Sie die Stelle, an der gebohrt werden soll mit einem Körner oder einem Nagel. Wählen Sie zum Anbohren eine niedrige Drehzahl.
- Ziehen Sie den drehenden Bohrer mehrmals aus dem Bohrloch, um Späne oder Bohrmehl zu entfernen und es zu lüften.

## Bohren in Metall:

- Verwenden Sie Metallbohrer (HSS). Für beste Ergebnisse sollten Sie den Bohrer mit Öl kühlen. Metallbohrer können Sie auch zum Bohren in Kunststoff verwenden.

## Bohren in Gestein:

- Verwenden Sie einen Hartmetallbestückten Steinbohrer.

## Bohren in Holz:

- Verwenden Sie einen Holzbohrer mit Zentrierspitze, für tiefe Bohrungen verwenden Sie einen

„Schlangenbohrer“, für große Bohr-Durchmesser einen Forstner-Bohrer. Kleine Schrauben in weichem Holz können Sie auch ohne Vorbohren direkt eindrehen.

## ● Wartung und Reinigung

### **⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker und entnehmen Sie den Akku.

Der Akku-Bohrschrauber ist wartungsfrei.

- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch.

**⚠️ WARNUNG!** Wenn ein Ersatz der Anschlussleitung erforderlich ist, dann ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

## ● Garantie

**Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.**

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung



vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

## DE

### Service Deutschland

**Tel.: 0800 5435 111**

**E-Mail: kompernass@lidl.de**

**IAN 93498**

## AT

### Service Österreich

**Tel.: 0820 201 222**

**(0,15 EUR/Min.)**

**E-Mail: kompernass@lidl.at**

**IAN 93498**

## CH

### Service Schweiz

**Tel.: 0842 665566**

**(0,08 CHF/Min., Mobilfunk  
max. 0,40 CHF/Min.)**

**E-Mail: kompernass@lidl.ch**

**IAN 93498**

## ● Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



**Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!**

Gemäß Europäischer Richtlinie 2002/96/EC über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



**Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll!**

Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EC recycelt werden. Geben Sie Akku und/oder Gerät über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## ● **Konformitätserklärung / Hersteller CE**

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

### **Maschinenrichtlinie (2006 / 42 / EC)**

### **EG-Niederspannungsrichtlinie (2006 / 95 / EC)**

### **Elektromagnetische Verträglichkeit (2004 / 108 / EC)**

### **RoHS Richtlinie (2011 / 65 / EU)**

### **angewandte harmonisierte Normen**

EN 60745-1/A11:2010

EN 60745-2-1:2010

EN 60745-2-2:2010

EN 62233:2008

EN 55014-1/A2:2011

EN 55014-2/A2:2008

EN 60335-1:2012

EN 60335-2-29/A2:2010

EN 61000-3-2/A2:2009

EN 61000-3-3:2008

### **Typ / Gerätebezeichnung:**

Akku-Bohrschrauber PABS 14.4 A1

### **Herstellungsjahr: 10-2013**

**Seriennummer: IAN 93498**

Bochum, 31.10.2013



Semi Uguzlu  
- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
GERMANY

Last Information Update · Έκδοση των  
πληροφοριών · Stand der Informationen:  
10/2013 · Ident.-No.: PABS14.4A1102013-6

IAN 93498

